



## 800. TODESJAHR VON PAPST INNOZENZ III.

13. September 2016

Anlässlich seines 800. Todesjahres gedenken wir an einen der bedeutendsten Päpste der Kirchengeschichte. Lothar aus dem Haus der Grafen von Segni wurde 1160 in Anagni geboren und mit nur 38 Jahren, mit dem Namen Innozenz III., zum Papst gewählt. Er war ein Mann von verfeinerter Kultur, zutiefst religiös, reich an innerer Barmherzigkeit, einer strengen Askese zugeneigt, unermüdlicher Priester und Seelenhirte. Im Verlaufe des hohen päpstlichen Amtes bekräftigte er die Konzeption des Papstes als »Vicarius Christi« und bestätigte die Überlegenheit der geistlichen Macht über die weltliche Macht. Er war auch der Papst des IV. Laterankonzils, das aufgrund der dogmatischen und disziplinarischen Entscheidungen zu einem der wichtigsten Konzilien der Kirche zählt. Auf der Briefmarke, deren Entwurf von der tschechischen Künstlerin Marina Richterova stammt, erkennt man den hl. Franziskus, einen Kreuzzügler und die Landkarte des osmanischen Reiches, als graphische und historische Umrahmung von Innozenz III., als sinnbildliche Illustration des Einsatzes an verschiedenen Fronten und als Demonstration seiner Öffnung gegenüber den Problemen seiner Zeit: einesteils die Anerkennung und die Bedeutung der Bettelorden, andererseits die gegen die Ausbreitung der häretischen Gruppen ergriffenen Initiativen wie die Maßnahmen gegen die Kartharer in Südfrankreich. Die Landkarte des osmanischen Reiches und der nach Osten fliegende Specht versinnbildlichen außerdem die Willenstärke und die Beharrlichkeit, mit der der Papst versucht hat, die Westkirche und die Ostkirche zu vereinen.

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anzahl der Postwertzeichen: 1  
Nennwert: € 0,95  
Format: 36,64 x 48 mm  
Zählung: 13¼ x 13¼  
Exemplare pro Bogen: 10  
Bogenformat: 200 x 118 mm  
Künstlerin: Marina Richterova  
Druck: offset  
Druckerei: Cartor (Frankreich)  
Satzpreis: Euro 0,95  
Max. Auflage: 150.000 komplette Serien



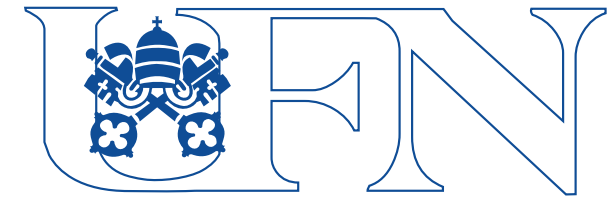
## VIII CENTENARIO DE LA MUERTE DE INOCENCIO III

13 septiembre 2016

Con ocasión del VIII Centenario de la muerte recordamos uno de los más significativos pontífices de la historia. Lotario de los Condes de Segni nació en Anagni en 1160 y fue elegido papa con tan sólo 38 años con el nombre de Inocencio III. Fue un hombre de cultura refinada, profundamente religioso, rico en piedad interior, dedicado a una severa ascesis, instancable sacerdote y pastor de almas. En el curso del altísimo ministerio papal reafirmó la concepción del papa como »Vicarius Christi« confirmando la superioridad del poder espiritual sobre el temporal. Fue también el papa del IV Concilio Lateranense, uno de los más importantes de la Iglesia por las decisiones tomadas tanto en el plano dogmático como disciplinar. En el sello, realizado por la artista checa Marina Richterova, la imagen de San Francisco, de un cruzado y del imperio otomano hacen de cornisa gráfica e histórica a Inocencio III ilustrando simbólicamente su compromiso en los distintos frentes y demostrando su apertura a los problemas del tiempo: por una parte el reconocimiento del papel y de la importancia de las órdenes mendicantes, por otra las iniciativas emprendidas contra el divagarse de movimientos heréticos, como el de los cátaros en el sur de Francia. El mapa del imperio otomano y el pájaro carpintero volando hacia el este simbolizan en cambio la determinación y la perseverancia con la que el Pontífice buscó reunir la Iglesia de Occidente y de Oriente.

### FICHA TÉCNICA

Número de valore: 1  
Valore faciale: € 0,95  
Formato: 36,64 x 48 mm  
Dentellado: 13¼ x 13¼  
Folio de: 10 sellos  
Dimensiones del folio: 200 x 118 mm  
Artista: Marina Richterova  
Tipo de impresión: offset  
Imprenta: Cartor (Francia)  
Precio de la serie: Euro 0,95  
Tirada max.: 150.000 series completas



13 SETTEMBRE 2016

## VIII CENTENARIO DELLA MORTE DI INNOCENZO III



BF 11 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 69881308 e-mail: order.ufn@scv.va

UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO  
GOVERNATORATO - CITTÀ DEL VATICANO  
www.vaticanstate.va



## VIII CENTENARIO DELLA MORTE DI INNOCENZO III

13 settembre 2016

In occasione dell'VIII Centenario della morte, ricordiamo uno tra i più significativi pontefici della storia. Lotario dei Conti di Segni nacque ad Anagni nel 1160 e fu eletto papa a soli 38 anni col nome di Innocenzo III. Fu un uomo di raffinata cultura, profondamente religioso, ricco di grande pietà interiore, dedito a una severa asceti, instancabile sacerdote e pastore di anime. Nel corso dell'altissimo ministero papale riaffermò la concezione del papa come «Vicarius Christi» confermando la superiorità del potere spirituale su quello temporale. Fu anche il papa del IV Concilio Lateranense, uno dei più importanti della Chiesa per le decisioni prese sia sul piano dogmatico che disciplinare. Nel francobollo, realizzato dall'artista ceca Marina Richterova, l'immagine di San Francesco, di un crociato e dell'impero ottomano incorniciano graficamente e storicamente Innocenzo III illustrandone simbolicamente l'impegno su vari fronti e dimostrando la sua apertura ai problemi del tempo: da una parte il riconoscimento del ruolo e dell'importanza degli ordini di mendicanti, dall'altra le iniziative intraprese contro il dilagare di movimenti eretici, come quello dei Catari nel Sud della Francia. La mappa dell'impero ottomano e il picchio in volo verso est simboleggiano invece la determinazione e la perseveranza con cui il Pontefice ha cercato di riunire la Chiesa d'Occidente e d'Oriente.

### SCHEDA TECNICA

Numero valori: 1  
Valore facciale: € 0,95  
Formato: 36,64 x 48 mm  
Dentellatura: 13¼ x 13¼  
Foglio da: 10 francobolli  
Dimensioni del foglio: 200 x 118 mm  
Artista: Marina Richterova  
Tipo di stampa: offset  
Stamperia: Cartor (Francia)  
Prezzo delle serie: Euro 0,95  
Tiratura massima: 150.000 serie complete



## VIII<sup>e</sup> CENTENAIRE DE LA MORT D'INNOCENT III

13 septembre 2016

À l'occasion du VIII<sup>e</sup> Centenaire de la mort, nous voulons rendre hommage à l'un des plus grands papes de son époque. Lotario, de la famille des Comtes de Segni, est né à Anagni en 1160 et est élu pape à 38 ans seulement prenant le nom d'Innocent III. Ce fut un homme d'une culture raffinée, profondément religieux, d'une grande piété intérieure, se soumettant à une ascèse stricte, un prêtre infatigable et un pasteur d'âmes. Au cours de son ministère papal, il réaffirma la conception du pape comme «Vicarius Christi», confirmant la supériorité du pouvoir spirituel sur le pouvoir temporel. Il fut aussi le pape du IV<sup>e</sup> Concile du Latran, l'un des plus importants de l'Église pour les décisions prises tant sur le plan dogmatique que disciplinaire. Sur le timbre réalisé par l'artiste tchèque Marina Richterova, la représentation de Saint François, d'un croisé et de l'empire ottoman encadre graphiquement et historiquement Innocent III, illustrant symboliquement son engagement sur différents fronts et démontrant son ouverture aux problèmes de son époque: d'une part, la reconnaissance du rôle et de l'importance des ordres mendiants, de l'autre, les initiatives prises contre la propagation de mouvements hérétiques, comme celui des cathares dans le sud de la France. La carte de l'empire ottoman et le pic en vol vers l'est symbolisent en revanche la détermination et la persévérance avec lesquelles le Pontife a cherché à réunir l'Église d'Occident et d'Orient.

### FICHE TECHNIQUE

Nombre de valeurs: 1  
Valeur faciale: € 0,95  
Format: 36,64 x 48 mm  
Dentelure: 13¼ x 13¼  
Feuille de: 10 timbres  
Dimensions de la feuille: 200 x 118 mm  
Artiste: Marina Richterova  
Type d'impression: offset  
Imprimerie: Cartor (France)  
Prix de la série: Euro 0,95  
Tirage Max.: 150.000 série completes



## 8<sup>th</sup> CENTENARY OF THE DEATH OF INNOCENT III

13 September 2016

This year marks the eighth centenary of the death of one of the most important popes in history. Lotario dei Conti di Segni was born in Anagni in 1160 and elected pope at the early age of 38, taking the name Innocent III. He was a man of refined culture, deeply religious, rich in interior piety, dedicated to an austere asceticism, and a tireless priest and pastor of souls. During the course of his papal ministry, he reaffirmed the concept of the pope as "Vicarius Christi" (Vicar of Christ), confirming the superiority of spiritual over temporal power. He was also the pope who called the Fourth Lateran Council, one of the Church's most important given the decisions made in areas of dogma and discipline. The postage stamp produced by Czech artist Marina Richterova shows Saint Francis, the figure of a crusader and an image of the Ottoman Empire. The elements form a design which shows symbolically the historic role of Innocent III in various areas and his openness to addressing the challenges of the time, including the recognition of the role and importance of the mendicant orders, and the actions taken against the spread of heretical movements such as Catharism in France. The map of the Ottoman Empire and the woodpecker in flight towards the east symbolize instead the determination and perseverance Pope Innocent showed in trying to reunite the churches of West and East.

### TECHNICAL DATA

Number of values: 1  
Face value: € 0.95  
Format: 36.64 x 48 mm  
Perforation: 13¼ x 13¼  
Sheet of: 10 stamps  
Sheet size: 200 x 118 mm  
Artist: Marina Richterova  
Printing process: offset  
Printer: Cartor (France)  
Price of the set: Euro 0.95  
Max. total printing: 150,000 complete series